

**LERAN** | Делаем комфорт  
доступным

# Руководство по эксплуатации

## **Холодильник Side-By-Side**

Модели:  
SBS 700 BIX NF

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления. Только для домашнего использования.



## Содержание

---

Сведения о технике безопасности .....	4
Описание прибора .....	8
Установка .....	9
Ежедневная эксплуатация .....	12
Первое использование .....	14
Чистка и уход .....	16
Технические характеристики .....	18
Устранение неполадок в работе .....	19
Дополнительная информация .....	21
Гарантийная условия .....	22

# Сведения по технике безопасности

---

## Безопасность детей и уязвимых групп населения

- x Данное устройство может использоваться детьми до 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только после инструктажа о правилах использования прибора. Объясните опасность, сопряженную с эксплуатацией устройства. Использование должно проходить под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- x Не позволяйте детям играть с прибором.
- x Чистка и обслуживание прибора может проводиться детьми, но только после проведенного инструктажа и под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- x Храните всю упаковку в недоступном для детей месте. Существует риск удушья.
- x Если вы выбрасываете прибор, выньте вилку из розетки, перережьте соединительный кабель (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы играющие дети не могли закрыться внутри прибора.
- x Если этот прибор с магнитными уплотнителями дверцы предназначен для замены более

- x старого прибора с пружинным замком (защелкой) на дверце или крышке, обязательно сломайте пружинный замок. Холодильник с таким замком может стать смертельной ловушкой для ребёнка.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были перекрыты или засорены. ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

**!** Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были перекрыты или засорены.

**!** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем/

**!** Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильника, если они не одобрены для этой цели производителем.

**!** Не повреждайте контур хладагента.

### Основные положения

- x Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества и предметы, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимися газами.
- x В контуре охлаждения прибора содержится хладагент изобутан (R600a) - природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который, тем не менее, легко воспламеняется.



Обратитесь к соответствующим инструкциям.

- x Не кладите газированные или шипучие напитки в морозильную камеру. При замерзании давление внутри ёмкости повышается и может привести к взрыву и повреждению прибора или получению травм.
- x Мороженое, фруктовый или кусковой лёд и иные продукты нельзя употреблять сразу из морозильной камеры. Поскольку это может привести к ожогам холодом.

## Чистка и уход

- x Перед проведением технического обслуживания выключите прибор и выньте вилку из сетевой розетки.
- x Не чистите прибор металлическими скребками или щётками.
- x Не используйте острые предметы для удаления наледи. При необходимости воспользуйтесь пластиковым скребком
- x Регулярно проверяйте слив конденсата на наличие засоров. При необходимости прочистите слив. Если он заблокирован, вода будет скапливаться в нижней части прибора!

## Установка

**!** При подключении к электросети внимательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- x Распакуйте прибор и проверьте, нет ли на нем повреждений. Не подключайте прибор, если он поврежден. Немедленно сообщите о возможных повреждениях в магазин или сервисный центр. В этом случае сохраните упаковку.
- x Перед подключением прибора рекомендуется подождать не менее четырех часов, чтобы дать маслу стечь обратно в компрессор.
- x Вокруг прибора должна быть обеспечена достаточная циркуляция воздуха, отсутствие которой приводит к перегреву.
- x Прибор должен быть установлен в сухом прохладном месте вдали от любых источников тепла и воздействия прямых солнечных лучей.
- x Убедитесь, что после установки сохранён быстрый доступ к розетке.

## Обслуживание

- x Любые электромонтажные работы, необходимые для обслуживания прибора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.
- x Данное изделие должно обслуживаться в авторизованном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей.

Экономия энергии

- x Не кладите в прибор горячие продукты;

- х Не храните продукты вплотную друг к другу, так как это препятствует циркуляции воздуха;
- х Следите за тем, чтобы продукты не касались задней стенки отделения (отделений);
- х При отключении электричества не открывайте дверцу (дверцы);
- х Не открывайте дверцу (дверцы) часто;
- х Не держите дверцу (дверцы) открытой слишком долго;
- х Не устанавливайте термостат на излишне низкие температуры;
- х Некоторые аксессуары, такие как выдвигаемые ящики, можно снять, чтобы увеличить полезный объем и снизить энергопотребление.

## Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать

вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормами и положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом, пригодны для вторичной

переработки.

Данный символ на изделии или на его упаковке, указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электрического или электронного оборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который, в противном случае, возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов и в магазин, где Вы приобрели данное устройство.

## Упаковочные материалы

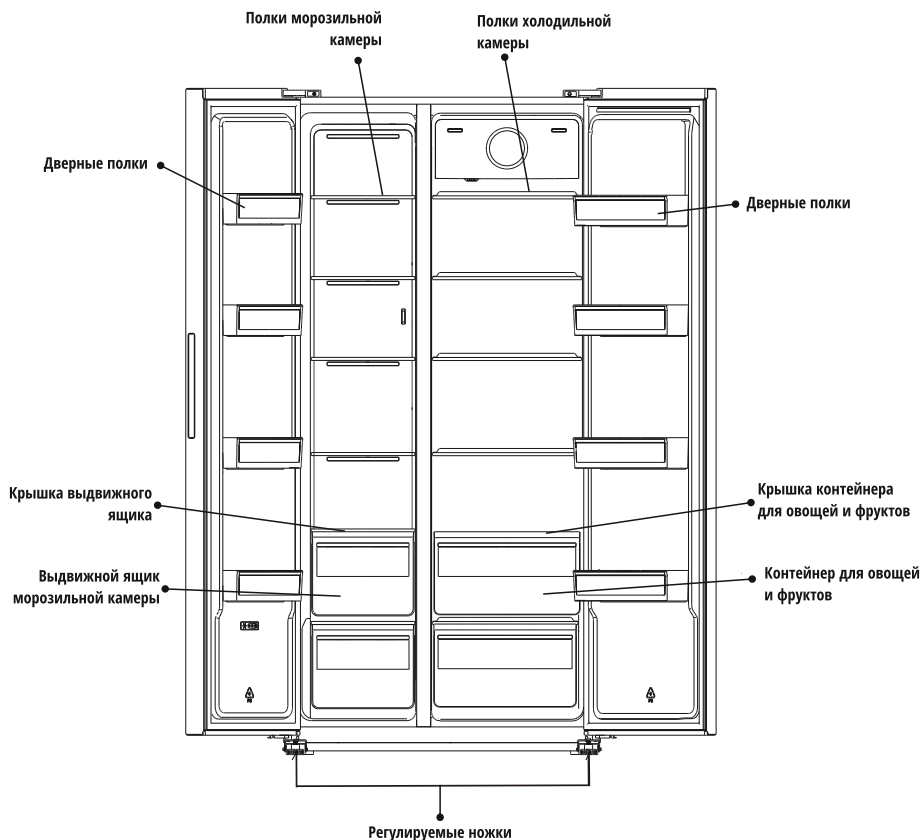


Материалы, помеченные символом пригодны для вторичной переработки. Поместите упаковку в подходящий коллекторный контейнер для его переработки.

## Утилизация прибора

1. Обесточьте прибор, вынув сетевую вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой кабель и выбросьте его.

# Описание прибора



**Примечание:** данное изображение носит ознакомительный характер. В действительности прибор может отличаться от этого изображения.

# Установка

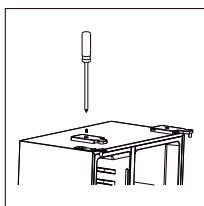
---

## Снятие дверей

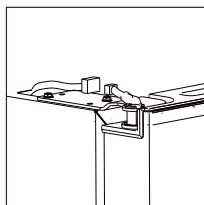
Необходимые инструменты: крестовая и шлицевая отвёртки.

- ✘ Обесточьте холодильник и извлеките продукты.
- ✘ Чтобы снять дверцу, необходимо наклонить холодильник назад. Вы должны опереть его на что-нибудь твердое, чтобы он не упал в процессе снятия дверцы.
- ✘ Все снятые детали пригодятся, чтобы установить дверцу обратно.
- ✘ Не кладите холодильник горизонтально, так как это может повредить систему охлаждения.
- ✘ Холодильник очень тяжёлый, во избежание травмирования в разборке/сборке должны принимать участие 2 человека.

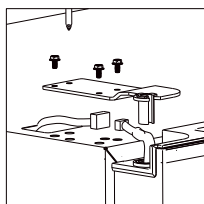
1) Крестовой отвёрткой выкрутите винты крышки верхней петли.



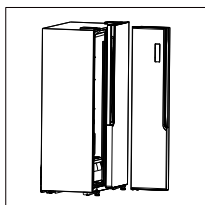
2) Отсоедините шлейф проводов.



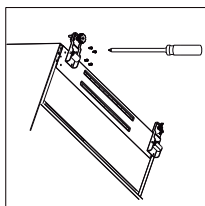
3) Открутите винты верхней петли и снимите её.



4) Приготовьте ровную поверхность с мягким покрытием. Приподнимите дверцу, снимите её с нижней петли и аккуратно положите на подготовленное место. Вторая дверца снимается так же.



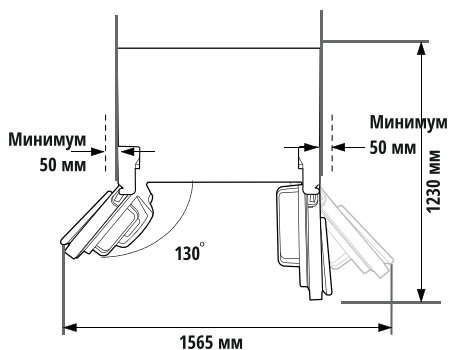
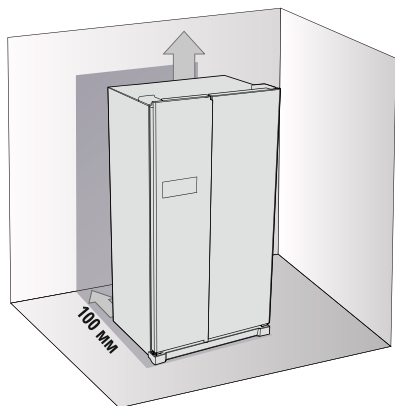
5) Выкрутите винты нижней петли.



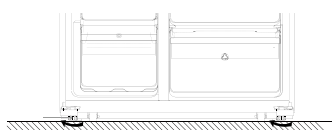
6) После того, как холодильник установлен на место, установите дверцы выполнив действия в обратном порядке.

## Выбор места установки

- x Прибор должен быть установлен в сухом прохладном месте, вне зоны действия прямых солнечных лучей и вдали от любых источников тепла и огня..
- x Пространства должно быть достаточно, чтобы дверцы открывались минимум на 130°.
- x Пол должен быть прочным и ровным.
- x Слева, сзади и справа должен быть зазор не менее 50 мм, над холодильником должен быть зазор не менее 100 мм (в идеале прибор не следует устанавливать под нависающими настенными блоками) для нормальной циркуляции воздуха. Это поможет снизить энергопотребление.



## Выравнивание холодильника



- Крутите ножку по часовой стрелке, чтобы уменьшить ее высоту;
- Крутите ножку против часовой стрелки, чтобы увеличить ее высоту.

## Климатический класс

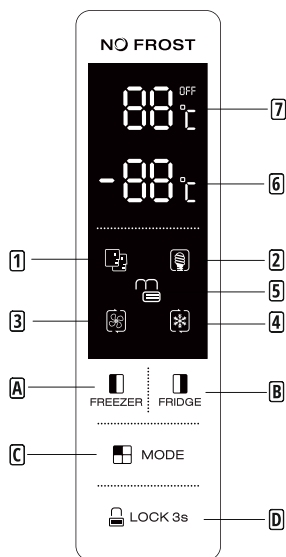
Устанавливайте данный прибор в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному в таблице ниже:

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

## Электрическое подключение

Перед подключением убедитесь, что напряжение и частота, указанные на заводской табличке, соответствуют вашему источнику питания. Прибор должен быть заземлен. Для этой цели штекер кабеля питания снабжен контактом.

## Ежедневная эксплуатация



### Кнопки

**A** - Нажмите для изменения температуры в морозильной камере (левая сторона) в диапазоне от -14°C до -22°C;

**B** - Нажмите для изменения температуры в холодильной камере (правая сторона) в диапазоне от 2°C до 8°C или отключения охлаждения;

**C** - Нажмите для изменения режима работы: Smart, ECO, суперохлаждение, суперзаморозка, пользовательский режим (не отображается на дисплее);

**D** - Нажмите и удерживайте в течение 3-х секунд, чтобы заблокировать/разблокировать управление.

### Дисплей

**1. Smart режим.** В этом режиме холодильник автоматически подбирает температуру на основе температуры окружающей среды и температуры внутри устройства.

**2. Режим ECO.** Холодильник работает в режиме максимальной экономии электроэнергии.

**3. Суперохлаждение.** Прибор работает на достижение минимально возможной температуры в холодильном отделении. Подходит для быстрого охлаждения продуктов. Спустя 2.5 часа холодильник переходит в режим, который был выбран до суперохлаждения.

- 4. Суперзаморозка.** Прибор работает на достижение минимально возможной температуры в морозильном отделении. Подходит для быстрой заморозки продуктов в морозильной камере. Спустя 50 часов холодильник переходит в режим, который был выбран до суперзаморозки.  
Совет: Включите режим суперзаморозки за сутки до того, как поместить в морозильную камеру большое количество продуктов для заморозки.
- 5. Блокировка.** Будет светиться при включении режима блокировки управления.
- 6.** Показывает установленную температуру в морозильном отделении.
- 7.** Блокировка управления отключится при отключении электроэнергии.
- 8.** Дисплей отключается автоматически через 2 минуты после последнего изменения.
- 9.** Некоторые функции могут быть недоступны в вашей модели холодильника.



Режим	Индикатор	Температура морозильной камеры	Температура холодильной камеры
Smart		Температура устанавливается на основе температуры окружающей среды и температуры внутри устройства.	
ECO		-15°C	+8°C
Суперохлаждение		Не меняется	+2°C
Суперзаморозка		-25°C	Не меняется



## Сигнал открытой дверцы

Если любая из дверей холодильника открыта в течение 60 секунд, он начнёт издавать звуковой сигнал. Закройте дверцу, чтобы отключить сигнализацию. Если дверца закрыта не до конца, сигнал будет звучать каждые 35 секунд, пока дверца не будет плотно закрыта. Если дверца не закрывается в течение 10 минут, внутренняя LED подсветка отключится автоматически.

## Блокировка от детей

Функция предназначена для безопасного использования прибора, если рядом есть дети.

- ✘ Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте  Локк около 3 секунд. Загорится индикатор блокировки,  указывающий на активацию функции блокировки безопасности.

- ✘ Чтобы отключить функцию, нажмите и удерживайте  Lock около 1 секунды. Загорится индикатор разблокировки , указывая на то, что функция блокировки отключена.

## Первое использование

---

Перед первым использованием прибора вымойте внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с небольшим количеством нейтрального мыла, чтобы удалить запах нового продукта, затем тщательно высушите.

**!** **Важно! Не используйте активные моющие средства или абразивные порошки, так как они могут повредить отделку.**

### Заморозка свежих продуктов

Морозильное отделение подходит для замораживания свежих продуктов и длительного хранения замороженных продуктов глубокой заморозки. Поместите свежие продукты для замораживания в нижнее отделение. Максимальное количество продуктов, которое можно заморозить за 24 часа, указано на заводской табличке. Процесс замораживания длится 24 часа: в течение этого периода не добавляйте другие продукты для замораживания.

### Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после периода неиспользования, прежде чем поместить продукты в холодильник, дайте ему поработать не менее 2 часов на более высоких настройках.

Важно! При случайном размораживании, например, если питание было отключено дольше, чем указано в таблице технических характеристик в разделе «Время повышения температуры», размороженные продукты необходимо быстро употребить или приготовить, а затем заморозить (после приготовления).

### Размораживание

Продукты глубокой заморозки перед использованием можно разморозить в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, отведенного на эту операцию.

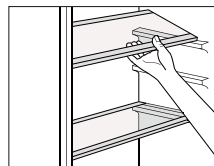
Небольшие кусочки можно готовить даже в замороженном виде, прямо из морозильной камеры. В этом случае приготовление займет больше времени.

## Аксессуары

Данное устройство может быть оснащено одним или несколькими формами для приготовления кубиков льда.

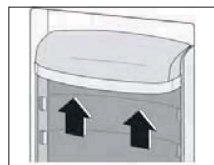
### Регулируемые полки

Стенки холодильника оснащены рядом направляющих, позволяющих расположить полки по желанию.



### Расположение дверных полочек

Для хранения продуктов различного размера, дверные полочки регулируются по высоте. Для регулировки: постепенно потяните полочку в направлении, указанном стрелками, пока она не отсоединится, затем установите её в подходящее место.



## Полезные советы и рекомендации

### Заморозка

- x Максимальное количество продуктов, которое можно заморозить за 24 часа указано в таблице характеристик;
- x Процесс замораживания занимает 24 часа. В течение этого периода не следует добавлять другие продукты, подлежащие замораживанию;
- x Замораживайте только качественные, свежие и тщательно очищенные продукты питания;
- x Готовьте продукты небольшими порциями, чтобы они были быстро и полностью заморожены, а затем можно было разморозить только необходимое количество;
- x Заверните продукты в алюминиевую фольгу или полиэтилен и убедитесь, что упаковки герметичны;
- x Не допускайте соприкосновения свежих, размороженных продуктов с уже замороженными, чтобы избежать нагревания последних;
- x Нежирные продукты хранятся лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- x Рекомендуется указывать дату замораживания на каждой отдельной упаковке, чтобы вы могли следить за временем хранения.

### Хранение замороженных продуктов

- x Убедитесь, что замороженные продукты хранились надлежащим образом;
- x Убедитесь, что замороженные продукты были доставлены из магазина в морозильную камеру в кратчайшие сроки;
- x Не открывайте дверцу часто и не оставляйте ее открытой дольше, чем это необходимо;

- x После размораживания продукты быстро портятся и их нельзя замораживать повторно;
- x Не превышайте срок хранения, указанный производителем продуктов.

### **Охлаждение свежих продуктов**

- x Не храните в холодильнике теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- x Обязательно накрывайте или заворачивайте продукты, особенно если они имеют сильный запах;

### **Хранение продуктов**

- x Заверните продукты в полиэтиленовые пакеты и положите на стеклянные полки над ящиком для овощей.
- x Приготовленные продукты, холодные блюда и т.д.: они должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.
- x Фрукты и овощи следует тщательно вымыть и поместить в контейнер для овощей и фруктов.
- x Сливочное масло и сыр следует поместить в специальные герметичные контейнеры или завернуть в алюминиевую фольгу или полиэтиленовые пакеты, чтобы исключить попадание воздуха.
- x Бутылки с молоком должны иметь крышку и храниться на полочках в двери.
- x Бананы, картофель, лук и чеснок, если они не упакованы, нельзя хранить в холодильнике.

## **Чистка и уход**

---

В целях гигиены следует регулярно чистить внутреннюю часть холодильника и аксессуары к холодильнику, размещаемые внутри.

**!** Осторожно! Во время чистки прибор нельзя подключать к электросети. Опасность поражения электрическим током! Перед чисткой выключите прибор и выньте вилку из розетки или отключите автоматический выключатель или предохранитель.

**!** Никогда не чистите прибор парочистителем. В электрических компонентах может скапливаться влага, что приводит к возникновению опасности поражения электрическим током! Горячий пар может привести к повреждению пластиковых деталей. Перед повторным вводом в эксплуатацию прибор должен быть тщательно просушен.

**ВАЖНО!**

Эфирные масла и органические растворители могут воздействовать на пластиковые детали, например, лимонный сок или сок из апельсиновой корки, масляная кислота, моющие средства, содержащие уксусную кислоту.

- x Не допускайте попадания таких веществ на детали прибора.
- x Не используйте абразивные чистящие средства.
- x Извлеките продукты из морозильной камеры и сложите в тазик или ванну.

Плотно накройте, ограничив доступ тёплого воздуха.

- x Протрите внутренние поверхности и принадлежности салфеткой, смоченной в мыльном растворе. После чистки протрите свежей водой и вытрите насухо.
- x После того, как все холодильник просохнет его снова можно использовать.

## Технические характеристики

---

Модель	SBS 700 BIX NF
Цвет	Стальной черный
Размер изделия	910x742x1905 мм
Вес - нетто	95 кг
Вес - брутто	104 кг
Общий объем - нетто	673 л
Объем холодильной камеры	432 л
Объем морозильной камеры	241 л
Климатический класс	SN/N/ST
Энергетический класс	A++
Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальный ток	1,5 А
Номинальная мощность замораживания	196 Вт
Мощность замораживания	9,5 кг / 24 ч
Хладагент	R600a, 70 г
Потребление энергии	1,052 кВтч / ч

## Устранение неполадок в работе

**!** Предупреждение! Перед устранением неполадок в работе прибора обесточьте его. Неполадки, не указанные в данном руководстве, должны быть устранены квалифицированным электриком или компетентным лицом.

**!** Важно! Работа прибора сопровождается некоторыми звуками (исходящими от компрессора и из-за циркуляции хладагента).

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не включается	Проверьте, подключен ли прибор к источнику питания и хорошо ли подключена вилка.	Подключите вилку в розетку до упора.
	Перегорел предохранитель.	Проверьте предохранитель и замените при необходимости.
	Проверьте, нет ли сбоя питания или срабатывания предохранителей или автоматов.	Доверьте исправление проблемы профессиональному электрику.
Продукты охлаждены или заморожены слишком сильно	Установлена слишком низкая температура или включён один из супер режимов.	Установите более высокую температуру.
Продукты недостаточно проморожены	Неправильно установлена температура.	Установите более низкую температуру.
	Долго открыта дверца.	Открывайте дверцу только на минимально необходимое время.
	Большое количество тёплых продуктов помещено за раз для заморозки.	Установите более низкую температуру или используйте режим суперзаморозки.
	Холодильник установлен вблизи источника тепла.	Сверьтесь с рекомендациями по установке прибора.

<p><b>Наледь образуется слишком быстро</b></p>	<p>Дверной уплотнитель не прилегает должным образом.</p>	<p>Очистите уплотнитель от загрязнений. Аккуратно прогрейте уплотнитель феном (в холодном режиме) и поправьте его рукой, чтобы обеспечить надлежащее прилегание.</p>
<p><b>Необычные шумы</b></p>	<p>Холодильник не выровнен.</p>	<p>Выровняйте холодильник регулируемыми ножками.</p>
	<p>Холодильник касается стены или других предметов.</p>	<p>Передвиньте холодильник.</p>
	<p>Трубки контура хладагента касаются стены или друг друга.</p>	<p>Аккуратно поправьте трубку, чтобы она ничего не касалась. Не прилагайте усилия! Если сомневаетесь, вызовите специалиста сервиса.</p>
<p><b>Боковая стенка горячая</b></p>	<p>Это нормально, контур хладагента проходит в боковых стенках.</p>	<p>Используйте изолирующие перчатки, если требуется контактировать с боковыми стенками.</p>

При повторном возникновении проблемы обратитесь в сервисный центр.

## **Дополнительная информация**

---

Основной импортер товара Leran в России: ООО ЛЕРАН

---

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания.

Срок службы: 5 лет со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

---

Информацию об авторизованных сервисных центрах Вы можете узнать на web-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro)

---

Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, Вам следует обратиться в магазин, где Вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

---

Страна происхождения – Китай

Изготовитель: «ГУАНДУН ХОМА АППЛАЙНСИС КО., ЛТД».

Адрес: НОРС ШЭНХОЙ ИНДАСТРИ ЗОН, НАНЬТОУ, ЧЖУШАНЬ, Китай.

---

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности. По истечению срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники. Дальнейшая эксплуатация не рекомендуется.

Товар необходимо передать специализированным компаниям, которые занимаются утилизацией данного вида продукции.



# ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев от даты продажи.
2. Гарантийные обязательства не действуют, если неисправность явилась следствием нарушения инструкции по эксплуатации, механического воздействия, нарушения пломбировки (если такая предусмотрена), проникновения влаги, неквалифицированного вмешательства, ремонта в неавторизованных сервисных центрах, форс-мажорных обстоятельств.
3. После осуществления ремонта в случаях, указанных в п.2, гарантийные обязательства прекращаются.

Наименование товара \_\_\_\_\_

Дата продажи: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ года

\_\_\_\_\_  
Подпись продавца  
(Без печати действительна)

\_\_\_\_\_  
МП

Произведено в КНР компанией ГУАНДУН ХОМА АППЛАЙНСИС КО., ЛТД  
Адрес: НОРС ШЭНХОЙ ИНДАСТРИ ЗОН, НАНЬТОУ, ЧЖУШАНЬ, КИТАЙ  
Сделано в КНР по заказу ООО «Компания РБТ»  
Адрес: Россия, 454008, г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б, оф. 303

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro)  
в разделе «Установка и ремонт»

**Бесплатный телефон сервисной службы: 8-800-333-5556**



[www.leran.pro](http://www.leran.pro)